



TODAY'S ACTIVITIES

WELCOME

Friends Field Stage / 3:00pm

Caramoor CEO Edward J. Lewis, III welcomes guests and families.

CALPULLI MEXICAN DANCE COMPANY

Friends Field Stage / 3:00 – 4:00pm

Back to Caramoor by popular demand, Calpulli Mexican Dance Company presents a Día de los Muertos-inspired program that explores the imagery, culture, and rhythms of the holiday through music, choreography, and stories! Selections from the company include folk, native, and contemporary works, which have been developed throughout the company's nearly 20-year history.

ACTIVIDADES DE HOY

BIENVENIDA

Escenario del Campo para Amigos / 3:00pm

Edward J. Lewis, III, director ejecutivo de Caramoor, da la bienvenida a los invitados y las familias.

COMPAÑÍA MEXICANA DE DANZA CALPULLI

Escenario del Campo para Amigos / 3:00 – 4:00pm

Nuevamente en Caramoor debido a la alta demanda, la Compañía de Danza Mexicana Calpulli presenta un programa inspirado en el Día de los Muertos que explora la imaginaria, la cultura y los ritmos de la festividad a través de la música, la coreografía y las historias. Las selecciones de la compañía incluyen obras folklóricas, nativas y contemporáneas, que se han desarrollado a lo largo de los casi 20 años de historia de la compañía.

THANK YOU / GRACIAS

Thank you to the following Caramoor community partners and collaborators:
Gracias a los siguientes socios y colaboradores de la comunidad de Caramoor:



Caramoor is proud to be a grantee of ArtsWestchester with funding made possible by Westchester County government with the support of County Executive George Latimer. This program is made possible by the New York State Council on the Arts with the support of the Office of the Governor and the New York State Legislature.

Caramoor se enorgullece de ser un beneficiario del fondo Artes Westchester, gracias al financiamiento del gobierno del Condado de Westchester y el apoyo del Ejecutivo del Condado George Latimer. Este programa es posible gracias al Consejo de las Artes del Estado de Nueva York con el apoyo de la Oficina del Gobernador y la Legislatura del Estado de Nueva York.



Bethany Arts Community; Calpulli Mexican Dance Company; Katonah Museum of Art; Neighbors Link; Marc Haas Foundation; Charles A. Frueauff Foundation; S & L Marx Foundation; ArtsWestchester; and NYSCA.

Comunidad Artística de Bethany; Compañía de Danza Mexicana Calpulli; Museo de Arte de Katonah; Neighbors Link; ¡Para la Gente y los Niños!; Fundación Marc Haas; Fundación Charles A. Frueauff; Fundación S & L Marx; Arts Westchester; y NYSCA.



Caramoor

CELEBRATE

DÍA DE LOS MUERTOS

Sunday, October 15, 2023

PRODUCED IN COLLABORATION WITH



LEARN MORE

WELCOME!

From the Caramoor family to yours, we are excited to have you join us for Caramoor's third annual *Día de los Muertos* – a holiday where family is at the heart of all we do and celebrate today!

MEXICO AND BEYOND

Día de los Muertos (Day of the Dead) is celebrated across Mexico, but also in U.S. cities such as Los Angeles and New York. Do not be surprised if you are warmly welcomed into colorful parades around November 1st and 2nd! Beautifully-crafted costumes and sugar skulls are closely associated with the special holiday but do not be fooled! Día de los Muertos is not “Mexican Halloween.” The holiday’s beginnings date to more than 3,000 years ago (!) when the indigenous peoples of the Americas — the Olmecs, Toltecs, Mixtecs, Zapotecs, Maya, and Aztecs — commemorated the transition from this world to the next. Countries like Spain, the Philippines, Brazil, Ecuador, and Guatemala, among others, also illuminate the yearly festivities with unique dances, foods and music to celebrate their loved ones that have passed on.

A VIBRANT HOLIDAY

Public places (like special memorial parks and everyday streets) and homes are filled with altars or offerings called *ofrendas* to honor dear ones with their favorite things, and decorations include *cempasúchil* flowers (marigolds), traditional paper cut-outs (*papel picado*), candles, salt, water, chocolate, sugar skulls, and *pan de muerto* (bread of the dead).

THINK HAPPY

Día de los Muertos is a time of year that we creatively show our ancestors how much we miss them. We sing their favorite songs. We prepare the tasty treats they enjoyed in life. We laugh heartily at the silly jokes they made and even play on the musical instruments they so loved!

HOW CAN YOU CELEBRATE?

There are many ways in which we can celebrate Día de los Muertos respectfully. Try the fun activity below or stop by our Arts and Crafts tables!

Día de los Muertos Sugar Cookies: Sweets for Our Sweetest
Make new family memories! Like each of our loved ones past and present, each cookie is special so feel free to bring your own artistic vision. Use your favorite colors and shapes!

Scan the code for the delicious recipe.



APRENDE MÁS

¡BIENVENIDOS!

Desde la familia Caramoor hasta la suya, estamos emocionados de que se una a nosotros en el tercer *Día de los Muertos* anual de Caramoor. ¡Un día festivo donde la familia está en el centro de todo lo que hacemos y celebramos hoy!

MÉXICO Y MÁS ALLÁ

El Día de los Muertos se celebra en todo México, pero también en ciudades de los Estados Unidos como Los Ángeles y Nueva York. ¡No te sorprendas si te reciben con calidez en coloridos desfiles alrededor del 1 y 2 de noviembre! Los hermosos trajes y las calaveras de azúcar están estrechamente relacionados con esta festividad especial, ¡pero no te equivoques! El Día de Muertos no es el “Halloween mexicano”. Los orígenes de esta festividad se remontan a más de 3,000 años atrás (!), cuando los pueblos indígenas de las Américas, como los olmecas, toltecas, mixtecas, zapotecas, mayas y aztecas, conmemoraban la transición de este mundo al siguiente. Países como España, Filipinas, Brasil, Ecuador y Guatemala, entre otros, también iluminan las festividades anuales con bailes, comidas y música únicos para celebrar a sus seres queridos que han fallecido.

UNA FESTIVIDAD VIBRANTE

Los lugares públicos (como cementerios especiales y calles cotidianas) y las casas se llenan de altares u ofrendas para honrar a los seres queridos con sus cosas favoritas. Las decoraciones incluyen flores de *cempasúchil* (margaritas), recortes de papel tradicionales (*papel picado*), velas, sal, agua, chocolate, calaveras de azúcar y pan de muerto.

UNA EXPRESIÓN DE ALEGRÍA

El Día de los Muertos es un momento del año en el que mostramos creativamente a nuestros antepasados cuánto los extrañamos. Cantamos sus canciones favoritas. Preparamos los sabrosos bocados que disfrutaban en vida. ¡Nos reímos con ganas de los chistes tontos que hacían e incluso tocamos los instrumentos musicales que tanto amaban!

¿CÓMO PUEDES CELEBRAR?

Existen muchas formas de celebrar el Día de los Muertos con respeto. ¡Prueba la divertida actividad a continuación o pasa por nuestras mesas de Artes y Manualidades!

Galletas de Azúcar del Día de los Muertos: Dulces para Nuestros Seres Queridos

¡Crea nuevos recuerdos familiares! Como cada uno de nuestros seres queridos, pasados y presentes, cada galleta es especial, así que siéntete libre de aportar tu propia visión artística. ¡Usa tus colores y formas favoritos!

¡Escanear el código para obtener la deliciosa receta!

ARTS, CRAFTS, AND MORE!



© Sonic Innovations

¡ARTES, MANUALIDADES, Y MÁS!

ARTS AND CRAFTS PARTNER TABLES

2:00pm – 5:00pm

CREATE

- Create a hand-held decorated sugar skull mask, with our friends from the **Katonah Museum of Art**.
- Design your own colorful paper marigold and headband. **Bethany Arts** educators will be on-site to help you!

EXPLORE

- Learn how you can empower your family and neighborhood with **Neighbors Link** with offerings such as free ESL classes, how to become a community volunteer, and more.
- Enjoy a self-guided tour of Caramoor's art-filled **Rosen House!** Docents on hand to share stories and answer questions.
- Tune into all the sights and sounds of Caramoor, including our **Sonic Innovations** installation and beautiful grounds!
- Stop by to learn more about **For the People and Kids!** which partners with local schools, farms, and gardens, encouraging community members of all ages to learn more about nature.

TASTE

- Enjoy some light refreshments and beverages inspired by the festivities of the day!

MESAS DE ARTE Y MANUALIDADES DE NUESTROS SOCIOS

2:00pm – 5:00pm

CREAR

- Crea una máscara de calavera de azúcar decorada a mano con nuestros amigos del **Museo de Arte Katonah**.
- Diseña tu propia caléndula de papel y diadema de colores. ¡Los educadores de **Bethany Arts** estarán en el lugar para ayudarlo!

EXPLORAR

- Descubra cómo puede empoderar a su familia y a su vecindario con **Neighbors Link** con ofertas como clases gratuitas de ESL, cómo convertirse en voluntario de la comunidad y más.
- ¡Disfruta de una visita autoguiada por la **Casa Rosen** llena de arte de Caramoor! Docentes disponibles para compartir historias y responder preguntas.
- ¡Sintonice todas las vistas y sonidos de Caramoor, incluida nuestra instalación **Sonic Innovations** y nuestros hermosos jardines!
- ¡Pase por aquí para obtener más información sobre Para la gente y los niños! que se asocia con escuelas, granjas y jardines locales, alentando a los miembros de la comunidad de todas las edades a aprender más sobre la naturaleza.

SABOREE

- ¡Disfruta de refrigerios ligeros y bebidas inspiradas en las festividades del día

